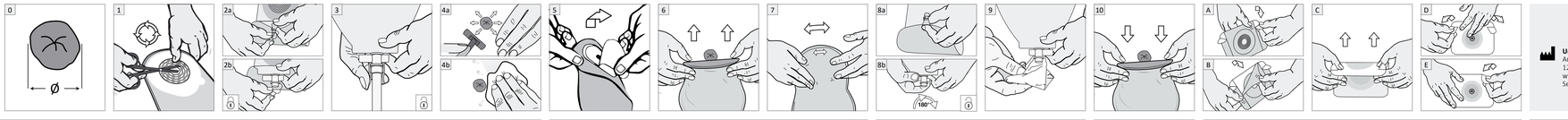
FORLIFE BERLIN

One-piece urostomy system

STOMOCUR®



Unora GmbH
Am Studio 16
12489 Berlin, Deutschland
www.unora.de
Service-Hotline: 0800-786 662 87

CE5407_ o 06/26 Rev. 05

Instructions for use *EN*

Please read the instructions for use carefully, as they contain important information on how to use your STOMOCUR® products.

One-piece urostomy system

Intended purpose: Urostomy pouches are designed for people with an artificial bladder outlet. Urostomy pouches are used for the collection of urine and are designed to be single-use. They have a lockable outlet valve through which the collected urine can be emptied.

Zústrnu urogostómia ENG tepaxjoi

Prophlémjvem jrghn: Oi ováoxi ourgostomiáxs ýxjovn ozyéisastéi yia ótopa ne texynýñ éżoba tny ourodżóxu kúrtiu. Oi ováoxi ourgostomiáxs xpnqsqoioúovtai yia tny sváλoγή oúρων και προορίζονται για μία χρήση. Διαθέτουν μια βαλβίδα αποστράγγισης με δυνατότητα ασφάλισης, μέσω της οποίας μπορούν να εκκενωθούν τα συλλεγόμενα ούρα.

Gebrauchsanweisung *DE*

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen über die Anwendung Ihrer STOMOCUR®-Produkte enthält.

Einteilige Urostomieversorgung

Zweckbestimmung: Urostomiebeutel sind für Menschen mit einem künstlichen Blasenausgang konzipiert. Urostomiebeutel dienen der Aufnahme von Urin und sind für den Einmalgebrauch bestimmt. Sie besitzen ein verschließbares Ablassventil, über welchen der aufgefangene Urin entleert werden kann.

Návod k použití *CS*

Prosím, přečtěte si návod k použití pozorně, protože obsahuje důležité informace k používání produktů STOMOCUR®.

URO SAFE, URO SAFE CONVEX, URO SAFE MICROSKIN, URO SAFE MICROSKIN+HYDROKOLOID

Jednodílné urostomické pomůcky

Účel použití: Urostomické sáčky jsou navrženy pro lidi s umělým vývodem močového měchýře. Urostomické sáčky slouží ke sběru moči a jsou určeny k jednorázovému použití. Disponují uzavíratelným vypouštěcím ventilem, přes nějž lze vypráznit zachycenou moč.

Brugsanvisning *DA*

Læs venligst brugsanvisningen grundigt igennem, da den indeholder vigtige informationer om anvendelsen af dine STOMOCUR®-produkter.

1-dels urostomipose/-system

Anvendelsesområde: Urostomiposer er udviklet til mennesker med en kunstig blæreudgang. Urostomiposer bruges til opsamling af urin, og de er beregnet til engangsbrug. De har en aflåsbventil, som kan lukkes, og som kan bruges til at tømme den opsamlede urin.

Οδηγίες χρήσης *EL*

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με τη χρήση των προϊόντων σας STOMOCUR®.

Σύστημα ουροστομίας ενός τεμαχίου

Προβλεπόμενη χρήση: Οι σάκοι ουροστομίας έχουν σχεδιαστεί για άτομα με τεχνητή έξοδο της ουροδόχου κύστης. Οι σάκοι ουροστομίας χρησιμοποιούνται για τη συλλογή ούρων και προορίζονται για μία χρήση. Διαθέτουν μια βαλβίδα αποστράγγισης με δυνατότητα ασφάλισης, μέσω της οποίας μπορούν να εκκενωθούν τα συλλεγόμενα ούρα.

Instrucciones de uso *ES*

Por favor, lea detenidamente las instrucciones de uso, pues contienen información importante acerca de la aplicación de sus productos STOMOCUR®.

Sistema de una sola pieza para urostomía

Uso previsto: Las bolsas para urostomía están diseñadas para personas con una salida artificial de la vejiga. Las bolsas para urostomía se utilizan para la recogida de orina y están diseñadas para un solo uso. Cuentan con una válvula de drenaje a través de la cual se puede vaciar la orina acumulada.

Käyttöohje *FI*

Lue käyttöohje huolellisesti läpi, sillä se sisältää tärkeitä tietoja STOMOCUR®-tuotteidesi käytöstä.

Yksiosainen avannesidos

Käyttötarkoitus: Urostomiapussit on tarkoitettu henkilöille, joilla on keinotekoinen avanne. Urostomiapussit on tarkoitettu virtsan keräämiseen, ja ne ovat kertakäyttöisiä. Niissä on suljettava tyhjennysventtiili, jonka kautta kerätty virtsa voidaan tyhjentää.

Mode d'emploi *FR*

Prenez soin de lire attentivement ce mode d'emploi, car il contient des informations importantes concernant l'utilisation des produits STOMOCUR®.

Soins d'urostomie une pièce

Usage prévu : Les poches d'urostomie sont conçues pour les personnes ayant une vessie artificielle. Les poches d'urostomie sont conçues pour contenir l'urine et sont prévues pour un usage unique. Elles présentent une vanne de drain refermable permettant de vider l'urine collectée.

Istruzioni per l'uso *IT*

Si prega di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, poiché contengono informazioni importanti relative all'applicazione dei Suoi prodotti STOMOCUR®.

Sistema monopezzo per la gestione dell'urostomia

Destinazione d'uso: Le sacche per urostomia sono destinate ai pazienti con diversione urinaria. Le sacche per urostomia servono a raccogliere l'urina e sono monouso. Sono dotate di una valvola di scarico chiudibile che consente di svuotare l'urina raccolta.

Preparation

Wash your hands carefully before and after each use.

If the hole opening of the system is too large, the skin is not covered sufficiently. Skin irritation and inflammation can occur owing to long periods of contact with stomal excretions. You should, therefore, determine the diameter of your stoma before use (Fig. 0).

Our products are also available in pre-cut hole sizes.

Note: Use **STOMOCUR® Fixing Strips** for extra adhesive surface.

You can use **STOMOCUR® Skin Protection Paste** or **Skin Protection Rings** to smooth out unevenness and avoid skin problems.

Cut the opening of the skin protection plate to fit the size of your stoma using a pair of scissors (Fig. 1).

Make sure that you pay attention to the marks/cut-out lines/cut-to-fit size of the skin protection plate.

⚠ Do not remove the cutting guide film before cutting.

Close the soft drain valve of the urostomy pouch before attaching it (Fig. 2a).

The turn valve is set in the closed position at the factory (Fig. 2b). To avoid inconvenience, please close the valve with the sealing cap.

Note: **Urostomy pouches** can be additionally extended with a **uro-adapter**. If required, this provides a connection between the urostomy pouch and a urine collection pouch (Fig. 3). A "click" can be heard when it is correctly attached.

⚠ After connecting the urine collection pouch, open the turn valve (180° clockwise) to ensure flow.

Removing hair (if necessary): Cover the stoma with a compress / disposable wipe. To avoid injuries, carefully move the shaver in the direction away from the stoma (Fig. 4a).

Clean the skin around the stoma with water and a disposable wipe (moving away from the stoma – Fig. 4b) and pat the area dry.

Do not use any products which have a greasing effect when doing this, because they can reduce the adhesive properties of the skin protection plate.

Note: If the skin is moist or wet, you can use **STOMOCUR® Skin Protection Powder**. It absorbs moisture.

Attaching the one-piece stoma system

In order to support the adhesive properties of the skin protection plate, you should warm it to body temperature.

Then remove the cutting guide of the skin protection plate (Fig. 5). To ensure adhesion, avoid touching the adhesive surface.

Place the skin protection cut-out on the lower edge of your stoma. Carefully stick this to the skin surrounding the stoma, starting at the bottom (Fig. 6).

Then move your fingers over the back of the adhesive surface and press this carefully around your stoma (Fig. 7).

Emptying and cleaning the urostomy pouch

For safe and hygienic emptying, avoid filling the pouch over 2/3.

Opening the soft drain valve: Bend the outlet valve upwards and hold it at the level of the stoma (Fig. 8a). Carefully pull the bung out of the outlet valve. Press the outlet together and guide it over a toilet.

Opening the turn valve: Guide the drainable outlet of the urostomy pouch over a toilet, remove the cap and turn the turn valve clockwise to max. 180° until you feel a slight resistance (Fig. 8b).

The pouch contents empty (Fig. 8a and 8b).

After you have emptied the contents of the urostomy pouch, the opened drainable outlet can be cleaned with a disposable wipe (Fig. 9).

Then close the drainable outlet again as already described (for the turn valve: 180° anticlockwise).

Removing the stoma system

To remove the urostomy pouch, slowly release the skin protection plate starting from above, beginning at the stoma (Fig. 10).

You can press the skin around the stoma to remove the skin protection plate more easily.

Using urostomy pouches with Microskin adhesive surface

A: Release the upper corners (labelled 1) of the lateral paper film and fold this over.

B: Now remove the labelled paper film (labelled 2).

⚠ Make sure you remove the cover paper from the skin protection ring.

C: Grasp the film at the side strips and hold the adhesive surface at a slight angle to the body. Beginning with the lower part, press the adhesive surface carefully on the skin.

D: Then completely remove the paper film from the side strips.

E: Finally, remove the paper film on the reverse of the patch.

Note: Make sure that no creases occur when attaching the adhesive surfaces! It's not possible to remove and stick on again.

Warnings

- Urostomy pouches are intended for single use; using this disposable product again can represent a potential risk for the user.
- Please only use the STOMOCUR® product indicated in these instructions for its intended purpose (see "Intended purpose").
- Urostomy pouches must not be disposed of in the toilet. Please dispose of them in your household waste.
- If you have any questions or problems during use, please contact your specialist doctor or your stoma therapist.
- If a serious injury (incident) occurs in connection with the use of this medical device, please contact your local distributor or the manufacturer, as well as your competent local authority.

Storage conditions

- Please store this product horizontally in the packaging it is intended for.
- Store cool, dry and away from light.

Legende

(EN) Legend, (DE) Legende, (CS) Legenda, (DA) Forklaring, (EL) Υπόμνημα, (ES) Leyenda, (FI) Selitykset, (FR) Légende, (IT) Legenda, (NL) Legenda, (NO) Legende, (PL) Legenda, (PT) Legenda, (RO) Legendă, (RU) условные обозначения, (SE) Teckenförklaring, (UK) пояснення позначок, (ZH) 图例, (AR) الرموز

	(EN) Manufacturer, (DE) Hersteller, **(CS)** Výrobce, **(DA)** Producent, **(EL)** Κατασκευαστής, **(ES)** Fabricante, **(FI)** Valmistaja, **(FR)** Fabricant, **(IT)** Produttore, **(NL)** Fabrikant, **(NO)** Produsent, **(PL)** Producent, **(PT)** Fabricante, **(RO)** Producător, **(RU)** производитель, **(SE)** Tillverkare, **(UK)** виробник, **(ZH)** 制造商, **(AR)** الجهة المُصنِّعة
REF	**(EN) Catalogue number**, (DE) Katalognummer, **(CS)** Katalogové číslo, **(DA)** Katalognummer, **(EL)** Αριθμός καταλόγου, **(ES)** Número de catálogo, **(FI)** Luettelonumero, **(FR)** Numéro de catalogue, **(IT)** Numero di catalogo, **(NL)** Catalogusnummer, **(NO)** Katalognummer, **(PL)** Numer katalogu, **(PT)** Número de catálogo, **(RO)** Număr de catalog, **(RU)** номер по каталогу, **(SE)** Katalognummer, **(UK)** номер за каталогом, **(ZH)** 文件编号, **(AR)** رقم الكتالوج
LOT	**(EN) Batch number**, (DE) Chargennummer, **(CS)** Číslo šarže, **(DA)** Batchnummer, (EL) Αριθμός παρτίδας, **(ES)** Número de lote, **(FI)** Eränumero, **(FR)** Numéro de lot, **(IT)** Numero di lotto, **(NL)** Partijnummer, **(NO)** Serienummer, **(PL)** Numer partii, **(PT)** Número de lote, **(RO)** Număr de lot, **(RU)** номер партии, **(SE)** Batchnummer, **(UK)** номер партії, **(ZH)** 批号, **(AR)** رقم الدفعة
	(EN) Do not use if the packaging is damaged, (DE) Nicht verwenden, wenn Packung beschädigt ist, **(CS)** Nepoužívejte, je-li obal poškozen, **(DA)** Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget, **(EL)** Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι κατεστραμμένη, **(ES)** No utilizar si el envase está dañado, **(FI)** Älä käytä, jos pakkaus on vioittunut, **(FR)** Ne pas utiliser si l'emballage est abîmé, **(IT)** Non utilizzare se la confezione è danneggiata, **(NL)** Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is, **(NO)** Må ikke brukes dersom emballasjen er ødelagt, **(PL)** Nie używać w przypadku uszkodzenia opakowania, **(PT)** Não utilizar se a embalagem estiver danificada, **(RO)** A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat, **(RU)** не используйте в случае повреждения упаковки, **(SE)** Får ej användas när förpackningen är skadad, **(UK)** не використовуйте, якщо упаковку пошкоджено, **(ZH)** 如果包装损坏，请勿使用, **(AR)** لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة
	(EN) Do not reuse, (DE) Nicht wiederverwenden, **(CS)** Nepoužívejte opakovaně, **(DA)** Må ikke genbruges, **(EL)** Μην το επαναχρησιμοποιείτε, **(ES)** No reutilizar, **(FI)** Älä käytä uudelleen, **(FR)** Ne pas réutiliser, **(IT)** Non riutilizzabile, **(NL)** Niet hergebruiken, **(NO)** Kun til engangsbruk, **(PL)** Nieprzeznaczone do ponownego użytku, **(PT)** Não reutilizar, **(RO)** A nu se reutiliza, **(RU)** Не используйте повторно, **(SE)** Får ej återanvändas, **(UK)** не використовувати повторно, **(ZH)** 请勿重复使用, **(AR)** لا تعاد استخدام المنتج
	(EN) Store in a dry place, (DE) Trocken aufbewahren, **(CS)** Uchovávejte v suchu, **(DA)** Opbevares tørt, (EL) Να αποθηκεύεται σε ξηρό μέρος, **(ES)** Conservar en seco, **(FI)** Säilytä kuivassa, **(FR)** Ranger dans un endroit sec, **(IT)** Conservare in luogo asciutto, **(NL)** Droog bewaren, **(NO)** Oppbevares tørt, **(PL)** Przechowywać w suchym pomieszczeniu, **(PT)** Conservar em local seco, **(RO)** A se depozita într-un loc uscat, **(RU)** хранить в сухом месте, **(SE)** Förvaras torrt, **(UK)** зберігайте в сухому місці, **(ZH)** 干燥储存, **(AR)** يُحفظ جافًا
	(EN) Best before (+date), (DE) Mindesthaltbarkeit (+Datum), **(CS)** Spotřebujte do (+datum), **(DA)** Mindst holdbar til og med (+dato), (EL) Ανάλωση κατά προτίμηση πριν από (+ημερομηνία), **(ES)** Caducidad (+fecha), **(FI)** Vähimmäissäilyvyysaika (+pvm), **(FR)** Durée de conservation (+date), **(IT)** Data di scadenza (+data), **(NL)** Minimale houdbaarheid (+datum), **(NO)** Best før (+Dato), **(PL)** Minimalny okres trwałości (+data), **(PT)** Durabilidade mínima (+data), **(RO)** Termen minim de valabilitate (+data), **(RU)** минимальный срок хранения (+дата), **(SE)** Hållbarhetstid (+datum), **(UK)** строк придатності (+дата), **(ZH)** 使用期（+日期）, **(AR)** تاريخ الصلاحية (+التاريخ)
	(EN) Keep out of direct sunlight, (DE) Vor direkter Sonnenbestrahlung schützen, **(CS)** Chraňte před přímým slunečním zářením, **(DA)** Beskyttes mod direkte sollys, **(EL)** Προστατεύετε το μακριά από το άμεσο ηλιακό φως, **(ES)** Proteger de la radiación solar directa, **(FI)** Suojaa suoralta auringonvalolta, **(FR)** Protéger de la lumière directe du soleil, **(IT)** Tenere al riparo dalla luce solare diretta, **(NL)** Beschermen tegen rechtstreekse zonnestraling, **(NO)** Må ikke utsettes for direkte sollys, **(PL)** Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem, **(PT)** Proteger contra a ação direta dos raios solares, **(RO)** A se proteja de radiația solară directă, **(RU)** защищайте от прямых солнечных лучей, **(SE)** Skyddas mot direkt solljus, **(UK)** захищайте від прямих сонячних променів, **(ZH)** 避免太阳直射, **(AR)** حفظ بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة
	(EN) Warning note/Caution, (DE) Warnhinweis/Achtung, **(CS)** Výstražné upozornění/Pozor, **(DA)** Advarsel/Vigtigt, (EL) Προειδοποιητική σημείωση/Προσοχή, **(ES)** Advertencia/Atención, **(FI)** Varoitus, **(FR)** Avertissement/Attention, **(IT)** Avvertenza/attenzione, **(NL)** Waarschuwing/let op, **(NO)** Advarsel/Forsiktig, **(PL)** Ostrzeżenie/uwaga, **(PT)** Advertência/Atenção, **(RO)** Indicație de avertizare/avertisment, **(RU)** предупреждение/внимание, **(SE)** Varningsinformation/obs, **(UK)** попередження/увага, **(ZH)** 警告/注意, **(AR)** تحذير/انتبه
	(EN) Temperature limitation, (DE) Temperaturbegrenzung, **(CS)** Teplotní omezení, **(DA)** Temperaturbegrænsning, (EL) Περιορισμός θερμοκρασίας, **(ES)** Límite de temperatura, **(FI)** Lämpötilarajoitus, **(FR)** Limitation de température, **(IT)** Limite di temperatura, **(NL)** Temperatuurbegrenzing, **(NO)** Temperaturbegrensninger, **(PL)** Ograniczenia temperaturowe, **(PT)** Limite de temperatura, **(RO)** Limită de temperatură, **(RU)** ограничение температуры, **(SE)** Temperaturbegränsning, **(UK)** обмеження температури, **(ZH)** 温度限制, **(AR)** حدود درجة الحرارة
	(EN) Read instructions for use, (DE) Gebrauchsanleitung beachten, **(CS)** Dbejte na návod k použití, **(DA)** Følg brugsanvisningen, **(EL)** Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, **(ES)** Tener en cuenta el manual de instrucciones, **(FI)** Noudata käyttöohjetta, **(FR)** Respecter le mode d'emploi, **(IT)** Osservare le istruzioni per l'uso, **(NL)** Neem de gebruiksaanwijzing in acht, **(NO)** Ta hensyn til bruksanvisningen, **(PL)** Przestrzegać instrukcji obsługi, **(PT)** Siga as instruções de utilização, **(RO)** Respectați instrucțiunile de utilizare, **(RU)** соблюдайте инструкции по эксплуатации, **(SE)** Beakta bruksanvisningen, **(UK)** дотримуйтесь інструкції з використання, **(ZH)** 注意使用说明书, **(AR)** مراعاة دليل الاستخدام
MD	**(EN) Medical device**, (DE) Medizinprodukt, **(CS)** Zdravotnický výrobek, **(DA)** Medicinsk udstyr, (EL) Ιατροτεχνολογικό προϊόν, **(ES)** Producto médico, **(FI)** Lääkinnällinen laite, **(FR)** Dispositif médical, **(IT)** Dispositivo medico, **(NL)** Medisch hulpmiddel, **(NO)** Medisinsk utstyr, **(PL)** Produkt medyczny, **(PT)** Dispositivo médico, **(RO)** Produs de uz medical, **(RU)** Изделие медицинского назначения, **(SE)** Medicinprodukt, **(UK)** медичний продукт, **(ZH)** 医疗产品, **(AR)** منتج طبي
CH REP	**(EN) Swiss representative/Representative for Switzerland**, (DE) Schweizer Repräsentant, (CZ) Švýcarský reprezentant, (DA) Repræsentant i Schweiz, (EL) Ελβετός αντιπρόσωπος, (ES) Representante suizo, (FI) Sveitsin edustaja, (FR) Représentant suisse, (IT) Rappresentante svizzero, (NL) Zwitserse vertegenwoordiger, (NO) Sveitsisk representant, (PL) Przedstawiciel w Szwajcarii, (PT) Representante comercial na Suíça, (RO) Reprezentant pentru Elveția, (RU) Швейцарский представитель, (SE) Schweizisk representant, (UK) Представник у Швейцарії, (ZH) 瑞士代表, (AR) ممثل سويسري
QTY	**(EN) Number**, (DE) Anzahl, **(CS)** Počet, **(DA)** Antal, **(EL)** Ποσότητα, **(ES)** Cantidad, **(FI)** Määrä, **(FR)** Nombre, **(IT)** Quantità, **(NL)** Aantal, **(NO)** Antall, **(PL)** Ilość, **(PT)** Quantidade, **(RO)** Numărul, **(RU)** количество, **(SE)** Antal, **(UK)** Кількість, **(ZH)** 数量, **(AR)** العدد
UDI	**(EN) Unique Device-ID**, (DE) Produkt-ID, **(CS)** Unikátní ID zařízení, **(DA)** Unikt enheds-ID, **(EL)** Μοναδικό ταυτότητα συσκευής, **(ES)** ID de dispositivo único, **(FI)** Yksilöllinen laite-ID, **(FR)** ID unique du dispositif, **(IT)** ID dispositivo unico, **(NL)** Unieke apparaat-ID, **(NO)** Unik enhets-ID, **(PL)** Jednoznaczna urządzenie-ID, **(PT)** ID do dispositivo único, **(RO)** ID unic al dispozitivului, **(RU)** уникальный ID устройства, **(SE)** Unikt enhets-ID, **(UK)** унікальний ідентифікатор пристрою, **(ZH)** 唯一的设备 ID, **(AR)** الرقم المعرفي الموحّد للمنتج
	(EN) Importer, (DE) Importeur, **(CS)** Importér, **(DA)** Importør, **(EL)** Εισαγωγέας, **(ES)** Importador, **(FI)** Tuoja, **(FR)** Importeur, **(IT)** Importatore, **(NL)** Importeur, **(NO)** Importøren, **(PL)** Importer, **(PT)** Importador, **(RO)** Importator, **(RU)** Импортер, **(SE)** Importör, **(UK)** імпортер, **(ZH)** 进口商, **(AR)** المستورد
	(EN) Contains biological material of animal origin, (DE) Enthält biologisches Material tierischen Ursprungs, **(CS)** Obsahuje biologický materiál živočišného původu, **(DA)** Indeholder biologisk materiale af animalsk oprindelse, **(EL)** Περιέχει βιολογικό υλικό ζωικής προέλευσης, **(ES)** Contiene material biológico de origen animal, **(FI)** Sisältää eläinperäistä biologista materiaalia, **(FR)** Contient du matériel biologique d'origine animale, **(IT)** Contiene materiale biologico di origine animale, **(NL)** Bevat biologisch materiaal van dierlijke oorsprong, **(NO)** Inneholder biologisk materiale av animalsk opprinnelse, **(PL)** Zawiera materiał biologiczny pochodzenia zwierzęcego, **(PT)** Contém material biológico de origem animal, **(RO)** Conține material biologic de origine animală, **(RU)** Содержит биологический материал животного происхождения, **(SE)** Innehåller biologiskt material av animaliskt ursprung, **(UK)** Містить біологічний матеріал тваринного походження, **(ZH)** 含有动物源性生物材料, **(AR)** يحتوي على مواد بيولوجية من أصل حيواني

Vorbereitung

Waschen Sie sich vor und nach jeder Anwendung sorgfältig Ihre Hände.

Bei einer zu großen Lochöffnung der Versorgung wird die Haut nicht ausreichend bedeckt. Es kann zu längerem Kontakt mit stomalen Ausscheidungen und dadurch zu Hautirritationen und Entzündungen kommen. Stellen Sie deshalb vor der Anwendung fest, welchen Durchmesser Ihr Stoma hat (Abb. 0).

Unsere Produkte sind auch in vorgestanzten Lochgrößen erhältlich.

Tipp: Um zusätzliche Haftfläche zu erhalten, verwenden Sie **STOMOCUR® Fixierstreifen**.

Um Unebenheiten auszugleichen und Hautprobleme zu vermeiden, können Sie **STOMOCUR® Hautschutzpaste** oder **Hautschutzringe** verwenden.

Schneiden Sie die Öffnung des Hautschutzes entsprechend der Größe Ihres Stomas mithilfe einer Schere zu (Abb. 1).

Achten Sie dabei auf die maximal gekennzeichnete/zuschneidbarkeit der Hautschutzplatte.

⚠ Entfernen Sie die Ausschneidfolie nicht vor dem Zuschneiden.

Verschließen Sie das Soft-Ablassventil (Abb. 2a) des Urostomiebeutels vor dem Anbringen.

Das Drehventil ist vom Werk aus verschlossen (Abb. 2b). Um Unannehmlichkeiten zu vermeiden, verschließen Sie mit der beiligenden Verschlusskappe das Ventil.

Tipp: Für **Urostomiebeutel** kann als zusätzliche Erweiterung ein **Uroadapter** angeschlossen werden. Dieser stellt bei Bedarf die Verbindung zwischen Urostomiebeutel und einem Urinauffangbeutel dar (Abb. 3). Das korrekte Anschließen ist durch ein „Klick" Geräusch hörbar.

⚠ Nach Anschluss des Urinauffangbeutels öffnen Sie das Drehhahnventil (180° im Uhrzeigersinn), damit der Durchfluss gewährleistet ist.

Anbringen der einteiligen Stomaversorgung

Um die Haftung des Hautschutzes zu unterstützen, erwärmen Sie diesen auf Körpertemperatur.

Entfernen Sie anschließend die Ausschneidhilfe des Hautschutzes (Abb. 5). Um die Haftung zu gewährleisten, vermeiden Sie das Berühren der Haftflächen.

Legen Sie den Ausschnitt des Hautschutzes an die Unterkante Ihres Stomas an. Kleben Sie diesen vorsichtig, beginnend von unten, auf die Haut um Ihr Stoma herum (Abb. 6).

Fahren Sie abschließend mit Ihren Fingern über die Rückseite der Haftfläche und drücken Sie diese um Ihr Stoma herum vorsichtig an (Abb. 7).

Entleeren und Reinigen des Urostomiebeutels

Für ein hygienisches und sicheres Entleeren ist ein Füllung des Beutels über 2/3.

Öffnen des Soft-Ablassventils: Knicken Sie das Ablassventil nach oben und halten Sie es auf Höhe des Stomas (Abb. 8a). Ziehen Sie vorsichtig den Stöpsel aus dem Ablassventil. Drücken Sie anschließend den Ablass zusammen und führen diesen über einer Toilette wieder nach unten.

Öffnen des Drehhahnventils: Führen Sie den Ablass des Urostomiebeutels über eine Toilette, entfernen Sie die Verschlusskappe und drehen Sie das Drehhahnventil im Uhrzeigersinn bis max. 180° bis Sie einen leichten Widerstand spüren (Abb. 8b).

Der Beutelinhalt entleert sich. (Abb. 8a/b)

Nach dem Entleeren des Urostomiebeutels kann der geöffnete Ablass mit einem Einmaltuch gereinigt werden (Abb. 9).

Anschließend den Ablass wie bereits beschrieben wieder verschließen (beim Drehhahnventil: 180° gegen den Uhrzeigersinn).

Entfernung der Stomaversorgung

Zum Entfernen des Urostomiebeutels, lösen Sie langsam den Hautschutz von oben beginnend am Stoma (Abb. 10).

Für ein leichteres Entfernen des Hautschutzes kann die Haut, um das Stoma angedrückt werden.

Verwendung von Urostomiebeuteln mit Microskin-Haftfläche

A: Lösen Sie die oberen Ecken (mit 1 gekennzeichnet) des seitlichen Abdeckpapiers und knicken Sie diese um.

B: Ziehen Sie nun das beschriftete Abdeckpapier ab (mit 2 gekennzeichnet).

⚠ Achten Sie darauf, das Abdeckpapier des Hautschutzringes zu entfernen.

C: Fassen Sie die Seitenstreifen und halten Sie die Haftfläche leicht abgewinkelt zum Körper. Beginnend mit dem unteren Teil, drücken Sie die Haftfläche sorgfältig auf die Haut.

D: Danach ziehen Sie das Abdeckpapier von den Seitenstreifen ganz ab.

E: Abschließend entfernen Sie das Abdeckpapier auf der Rückseite des Pflasters.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass beim Aufkleben der Haftflächen keine Falten entstehen! Ein nochmaliges Entfernen und Aufkleben ist nicht möglich.

Warnhinweise

- Urostomiebeutel sind für den Einmalgebrauch bestimmt, eine weitere Anwendung dieses Einmalproduktes kann ein potentielles Risiko für den Anwender darstellen.
- Bitte verwenden Sie in dieser Gebrauchsanweisung angegebene STOMOCUR®-Produkt für den jeweils angegebenen Zweck (siehe Zweckbestimmung).
- Urostomiebeutel dürfen nicht im WC entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese in den Hausmüll.
- Bei Fragen oder Anwendungsproblemen wenden Sie sich an Ihren Facharzt oder Ihre/n Stomatherapeutin/en.
- Bei schwerwiegenden Verletzungen (Vorkommnis) im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Medizinproduktes wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Händler oder den Hersteller, sowie an Ihre zuständige örtliche Behörde.

Lagerbedingungen

- Bitte bewahren Sie das Produkt horizontal im vorgesehenen Umkarton auf.
- Kühl, trocken und lichtgeschützt lagern.

Příprava

Před a po každém použití si pečlivě umyjte ruce.

V případě příliš velkého otvoru pro stomii není dostatečně zakryta pokožka. Může proto docházet k dlouhému kontaktu s výměšky ze stomie, což může způsobovat podráždění pokožky a záněty. Před použitím proto zkontrolujte, jaký průměr má vaše stomie (obr. 0).

Naše výrobky jsou k dostání také s předem vystřiženými velikostmi otvorů.

Tip: Potřebujete-li dodatečnou adhezní plochu, použijte **fixační pásky UROSAFE STOMOCUR®**.

Za účelem vyrovnání nerovností a zamezení vzniku kožních problémů můžete použít **pastu k ochraně pokožky** nebo **kroužky k ochraně pokožky STOMOCUR®**.

Pomocí nůžek vystřihněte otvor dle velikosti vaší stomie (obr. 1).

Dbejte přitom na označení maximální možnosti ořezání/ořezávací čáry.

⚠ Vystřihovací fólii neodstraňujte před zastřižením.

Před umístěním uzavřete měkký vypouštěcí ventil urostomického sáčku (obr. 2a).

Otočný ventil se dodává uzavřený (obr. 2b). Abyste předešli nepříjemné nehodě, uzavřete prosím ventil uzavírací krytkou.

Tip: K **urostomickému sáčku** lze jako dodatečné rozšíření připojit **uroadapter**. Tento adaptér představuje v případě potřeby spojku mezi urostomickým sáčkem a sáčkem k zachytávání moči (obr. 3). Při správném spojení uslyšíte kliknutí.

⚠ Po připojení sáčku na jímání moči otevřete otočný ventil (otočte o 180° ve směru hodinových ručiček), aby byl zajištěn průtok.

Nalepení pomůcky

Pro zvýšení přilnavosti lepicí plochy, ohřejte podložku na tělesnou teplotu.

Následně odstraňte ochrannou fólii (obr. 5). Nedotýkejte se lepicí plochy.

Přiložte podložku na spodní okraj své stomie.

Nalepte jej opatrně zespodu nahoru na pokožku kolem své stomie (obr. 6).

Nakonec projeďte prsty po zadní straně podložky a opatrně ji stiskněte kolem své stomie (obr. 7).

Vyprazdňování a čištění urostomického sáčku

Za účelem hygienického a bezpečného vyprazdňování zamezte tomu, aby se sáček naplnil z více než 2/3.

Otevření měkkého vypouštěcího ventilu: Vypouštěcí ventil otočte směrem nahoru a držte jej ve výši stomie (obr. 8a). Z vypouštěcího ventilu opatrně sejměte zátku. Následně výpusť stlačte a nad toaletou ji opět ohněte dolů.

Otevření otočného ventilu: Umístěte výpusť urostomického sáčku nad toaletu, odstraňte uzavírací krytku a otočte otočný ventil ve směru hodinových ručiček o max. 180°, dokud neucítíte mírný odpor (obr. 8b).

Sáček se vyprázdní (obr. 8a a 8b).

Po vyprázdnění urostomického sáčku můžete očistit otevřenou výpusť jednorázovým ubrouskem (obr. 9).

Následně výpusť znovu uzavřete, jak již bylo popsáno (v případě otočného ventilu: otočte o 180° proti směru hodinových ručiček).

Odstranění urostomického sáčku

Pro odstranění urostomického sáčku pomalu sloupněte podložku shora od stomie směrem dolů (obr. 10).

Pro snazší odstranění sáčku můžete na pokožku v okolí stomie mírně zatlačit.

Použití urostomických sáčků s adhezní plochou Microskin

A: Uvolněte horní rohy (označeno jako 1) bočního krycího papíru a ohněte je dokola.

B: Nyní stáhněte označený krycí papír (označeno jako 2).

⚠ Ujistěte se, že jste z kroužku k ochraně pokožky odstranili krycí papír.

C: Uchopte boční pásky a držte lepicí plochu v mírném úhlu k těla. Počínaje spodní částí přitiskněte lepicí plochu důkladně na pokožku.

D: Poté úplně stáhněte krycí papír z bočních pásků.

E: Nakonec odstraňte krycí papír na zadní straně náplasti.

Upozornění: Ujistěte se, že při lepení lepicí plochy nevznikají záhyby! Opakované odstranění a nalepení není možné.

Varovná upozornění

- Urostomické sáčky jsou určeny k jednorázovému použití, další použití tohoto jednorázového výrobku může představovat potenciální riziko pro uživatele.
- Uvedený výrobek STOMOCUR® používejte prosím jenom k účelu, který se uvádí v tomto pokynu k používání (viz účel použití).
- Je zakázáno vyvážet urostomické sáčky do WC. Vyhazujte je prosím do komunálního odpadu.
- V případě dotazů nebo problémů s použitím se obraťte na svého odborného lékaře / svou odbornou lékařku nebo svého stomického terapeuta / svou stomickou terapeutku.
- V případě závažných poranění (událostí) v souvislosti s používáním tohoto zdravotnického produktu se prosím obraťte na svého místního dodejce nebo výrobce a také na místní příslušný úřad.

Podmínky pro skladování

- Výrobek byste měli skladovat v horizontální poloze v určené krabici.
- Skladujte v chladu, suchu a chraňte před světlem.

Brugsanvisning *DA*

Vask dine hænder grundigt før og efter hver brug.

Hvis hullet i posen/systemet er for stort, dækkes huden ikke tilstrækkeligt. Dette kan medføre længere kontakt med stomalt output, og derved resultere i hudirritation og betændelse. Sørg derfor for, at du før brugen, kender diameteren for din stomi (fig. 0).

Vores produkter fås også med forudstansede hulstørrelser.

Tip: For at få yderligere klæbeflade, kan du bruge **STOMOCUR® fikseringsstrips**.

For at udligne ujævnheder og for at undgå hudproblemer, kan du bruge **STOMOCUR® hudbeskyttelsespasta** eller **hudbeskyttelsesringe**.

Klip åbningen til hudbeskyttelsespladen op (med et mål) (fig. 1), så den svarer til størrelsen af din stomi.

Vær opmærksom på den maksimale markerede opklipbarhed for hudbeskyttelsespladen.

⚠ Fjern ikke udskæringsfilmen før tilskæringen.

Luk soft-aflåsventilen for urostomiposen, inden du anvender den (fig. 2a).

Drejeurinventilen er lukket fra fabrikken (fig. 2b). For at undgå gener, skal du lukke ventilen med hætten.

Tip: Ved **urostomiposer** kan der tilføjes en **uroadapter** som en ekstra udvidelse. Når der er behov for det, etablerer den forbindelsen mellem urostomipose og opsamlingspose (fig. 3). Den korrekte tilslutning kan høres ved en kliklyd.

⚠ Efter tilslutning af urinopsamlingsposen, åbner du drejeurinventilen (180° med uret), så gennemstrømningen sikres.

Anbringelse af 1-dels stomipose/-system

For at understøtte vedhæftningen af hudbeskyttelsespladen, opvarmes den til kropstemperatur.

Fjern derefter udskæringshjælpen til hudbeskyttelsespladen (fig. 5). For at sikre vedhæftningen, skal du undgå at berøre klæbeoverfladerne.

Placer den udklippede hudbeskyttelsesplade, ved underkanten af din stomi. Klæb den forsigtigt på huden rundt om din stomi (fig. 6), ved at starte nedefra.

Kør til sidst med dine fingre over bagsiden af klæbefladen, og tryk den forsigtigt fast rundt om din stomi (fig. 7).

Tømning og rengøring af urostomiposen

For en hygiejnisk og sikker tømning, så undgå at fylde posen mere end 2/3.

Åbning af soft-aflåsventilen: Bøj aflåsventilen opad og hold den på højde med stomien (fig. 8a). Træk forsigtigt proppen af aflåsventilen. Tryk efterfølgende aflåbet sammen og før det nedad igen via et toilet.

Åbning af drejeurinventilen:

FORLIFE BERLIN

One-piece urostomy system

STOMOCUR®

Unora GmbH
Am Studio 16
12489 Berlin, Deutschland
www.unora.de
Service-Hotline: 0800-786 662 87

CE5407_a 06/26 Rev. 05

Gebruiksaanwijzing *NL*

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig, omdat deze belangrijke informatie over het gebruik van uw STOMOCUR®-producten bevat.

Eendelig urostomiesysteem

Beoogd gebruik: Urostomiezakken zijn bedoeld voor mensen met een kunstmatige uitgang van de blaas. Urostomiezakken dienen om urine op te vangen en zijn bedoeld voor eenmalig gebruik. Ze beschikken over een afsluitbare aflaatplug, waarmee de opgevangen urine kan worden afgevoerd.

Voorbereiding

Was uw handen zorgvuldig telkens voor en na het aanbrengen.

Bij een te grote opening in het systeem wordt de huid niet voldoende bedekt. Er kan langdurig contact ontstaan met ontlasting uit de stoma met huidirritaties en ontstekingen tot gevolg. Ga daarom voor het aanbrengen na welke diameter uw stoma heeft (afb. 0).

Onze producten zijn ook verkrijgbaar met voorgestanste gatformaten.

Tip: Om extra hechtvlak te verkrijgen, gebruikt u **bevestigingsstrips van STOMOCUR®**.

Om oneffenheden te egaliseren en huidproblemen te voorkomen, kunt u **beschermende huidpasta** of **huidbeschermingsringen van STOMOCUR®** gebruiken.

Knip de opening van de huidbeschermingring uit overeenkomstig de grootte van uw stoma met behulp van een schaar (afb. 1).

Let daarbij op de aangegeven maximale uitsnijbaarheid van de huidbeschermingsplaat.

⚠ Verwijder de folie niet voordat de opening op maat is geknipt.

Sluit de soft-aflaatplug van de urostomiezak alvorens deze aan te brengen (afb.2a).

Het draaibare ventiel is vanuit de fabriek gesloten (afb. 2b). Om onaangename situaties te voorkomen, sluit u het ventiel af met de sluitdop.

Tip: Voor **urostomiezakken** kan als extra uitbreiding een **uroadapter** worden aangesloten. Deze vormt indien nodig een verbinding tussen de urostomiezak en een urineopvangzak (afb. 3). De correcte aansluiting is te horen aan een "klik"-geluid.

⚠ Na aansluiting van de opvangzak voor urine opent u het draaibare ventiel (180° met de klok mee), zodat de doorstroming verzekerd is.

Verwijderen van haar (indien nodig): Dek de stoma af met een kompres/wegwerpdoek. Om letsel te voorkomen, voert u de scheerbewegingen zorvuldig uit van de stoma weg (afb.4a).

Reinig de huid rondom de stoma met water en een wegwerpdoek, (beweging van de stoma weg – afb.4b) en dep de zone droog.

Gebruik hiertij geen producten die een hydraterende werking hebben, omdat deze de hechting van de huidbeschermingkunnen verminderen.

Tip: Bij een vochtige of natte huid kunt u **huidbeschermingspoeder van STOMOCUR®** gebruiken. Het bindt vocht.

Aanbrengen van het eendelige stomasysteem

Om de hechting van de huidbeschermingring te ondersteunen, verwarmt u deze op lichaamstemperatuur.

Verwijder daarna de snijhulp van de huidbeschermingring (afb. 5). Om de hechting te garanderen, vermijdt u aanraking van de hechtvlakken.

Leg het gat van de huidbeschermingring rondom de onderzijde van uw stoma. Kleef deze nu voorzichtig, van onder beginnend, op de huid rondom uw stoma (afb. 6).

Beweeg afsluitend met uw vingers over de achterzijde van het hechtvlak en druk voorzichtig aan rondom uw stoma (afb.7).

Legen en reinigen van de urostomizak

Om de zak hygiënisch en veilig te kunnen legen, dient u te verzekeren dat deze voor meer dan 2/3 wordt gevuld.

Openen van de soft-aflaatplug: Knik de aflaatplug naar boven en draai deze ter hoogte van de stoma (afb. 8a). Trek voorzichtig de stop uit de aflaatplug. Druk de aflaatplug vervolgens samen en breng deze boven een toilet weer naar onder.

Openen van het draaibare ventiel: hang de aflaatplug van de urostomiezak in een toilet, verwijder de sluitdop en draai het draaibare ventiel met de klok mee max. 180° tot u een lichte weerstand voelt (afb. 8b).

De inhoud van de zak wordt geleegd (afb. 8a en 8b).

Na het legen van de urostomiezak kan de geopende aflaatplug worden gereinigd met een wegwerpdoeke (afb. 9).

Sluit de aflaatplug daarna opnieuw zoals reeds beschreven (bij het draaibare ventiel: 180° tegen de klok in).

Verwijderen van het stomasysteem

Om de urostomiezak te verwijderen, maakt u de huidbeschermring, van boven beginnend, langzaam los van de stoma (afb. 10).

Om de huidbeschermring gemakkelijker te verwijderen, kan de huid rondom de stoma worden aangedrukt.

Gebruik van urostomiezakken met Microskin- hechtvlak

A: Maak de bovenhoeken (met 1 gemarkeerd) los van het zijdelingse afdekpapier en knik deze om.

B: Trek alleen het bedrukte afdekpapier af (met 2 gemarkeerd).

⚠ Zorg ervoor dat u het afdekpapier van de huidbeschermingsring verwijdert.

C: Neem de zijflappen vast en houd het hechtvlak lichtjes weggedraaid van het lichaam. Druk, beginnend met het onderste deel, het hechtvlak zorgvuldig aan op de huid.

D: Trek daarna het afdekpapier volledig van de zijflappen.

E: Verwijder ten slotte het afdekpapier op de achterzijde van de plester.

Opmerking: Zorg ervoor dat er geen vouwen ontstaan bij het vastkleven van de hechtvlakken! Nogmaals verwijderen en vastkleven is niet mogelijk.

Waarschuwingen

- Urostomiezakken zijn bedoeld voor eenmalig gebruik, een andere toepassing van dit wegwerpproduct kan een potentieel risico voor de gebruiker vormen.
- Gebruik het in deze gebruiksaanwijzing beschreven STOMOCUR®-product alleen voor het respectieveelijk vermelde gebruiksdoel (zie Beoogd gebruik).
- Urostomiezakken mogen niet worden afgevoerd in de wc. Voer deze af bij het huisvuil.
- Bij vragen of gebruiksproblemen neemt u contact op met uw specialist of uw stomatherapeut/e.
- Bij ernstig letsel (gebeurtenis) in verband met het gebruik van dit medisch hulpmiddel, dient u contact op te nemen met uw lokale handelaar of de fabrikant, evenals met uw betreffende overheidsinstantie.

Bewaromstandigheden

- Bewaar het product horizontaal in de voorziene verpakking.
- Koel, droog en beschermd tegen licht bewaren.

Distribution

(EN) Distribution, (DE) Distribution, (CS) Distribuce, (DA) Distribution, (EL) Διανομή, (ES) Distribución, (FI) Jakelu, (FR) Distribution, (IT) Distribuzione, (NL) Distributie, (NO) Distribusjon, (PL) Dystrybucja, (PT) Distribuição, (RO) Distribuție, (RU) Дистрибуция, (SE) Distribution, (UK) розподіл, (ZH) 分销, (AR) التوزيع

السعودية / Saudi Arabia
AJLAN & Bros Medical Company
Wadi Al Summan, Building No. 6960 – 3541
Al Olaya District
P.O.Box 42468
11541 Riyadh
Kingdom of Saudi Arabia
شركة عجلان واخوانه الطبية
شارع وادي الصمان مبنى رقم 6960 حي العليا
صندوق بريد 42468 الرمز البريدي 11541
المملكة العربية السعودية
+966 114665555
ajlan@ajlanbros.com
www.abiliti.sa

Schweiz / Switzerland
all4care ag
Route du Verney 18
1070 Puidoux
Schweiz
+41 (0) 58 255 12 33
info@all4care.ch
www.all4care.ch

Belgium
AlliveCare Belgium Bvba
Grote Markt 28
B-2200 Aarschot
Belgium
+31 (0) 24 67 77 800
office@allivecare.be
www.allivecare.be

Ελλάδα / Greece
ASSIST HOMECARE
Βεργίνας 40
55535, Θεσσαλονίκη
Ελλάδα
+30 2312 311354
info@assisthomecare.gr
www.assisthomecare.gr

Česká republika / Czech Republic
DISTRIMED s.r.o.
Pavlínyma 19/12
737 01 Český Těšín
Česká republika
+420 (0) 55 87 12 577
stomie@distrimed.cz
www.distrimed.cz

中华人民共和国 / People's Republic of China
Guangxi Sibeide Medical Co. Ltd.
F4&F5, Building 1
Hongxiang Standard Factory, No.2
Hongli Road
Nanning, Guangxi
People's Republic of China
+(86) 771 48 75 549
gxzz@vip.163.com

Shqipëria / Albania
Mega Store shpk Tirane
Lagja Katundi I Ri, Njesia Administrative Kashar
Rr "Sadik Staveleci", Godina Nr.16
1051 Kashar, Tirane
Shqiperia
+355 68 20 87 993
medicamenta@medicamenta.al
www.medicamenta.al

United Kingdom
Unora Healthcare Limited
Unit B, The I O Centre
Barn Way
Lodge Farm
Industrial Estate
Northampton NN5 7UW
United Kingdom
+44 (0) 1604 586 529
www.unora.co.uk

Danmark / Denmark
OneMed A/S
Kappa 3
8382 Hinnerup
Denmark
+45 86 109 109
info.dk@onemed.com

România / Romania
PHARMA TELNET S.R.L.
Bd. Maresal Averescu Alexandru nr.13,
Bl.7, Sc.B, Ap.12, Sector 1, Bucuresti, 011454
Romania
+40 (0) 21 250 06 20
office@pharmatelnet.ro
www.pharmatelnet.ro

Polska / Poland
Pofam Poznań Sp.z o.o.
ul. Lindego 6
60-573 Poznań
Polska
+48 (0) 61 845 69 00
office@pofam.poznan.pl
www.pofam.poznan.pl

Österreich / Austria
Quadramed
Quadramed-Haas OG
office@quadramed.at
www.quadramed.at

香港 / Hong Kong
Solutions Health Care Products & Services Ltd.
Rm. 1104-05, 11/F., Capitol Centre
5-19 Jardine's Bazaar
Causeway Bay
Hong Kong
+852 2273 8233
cs@solutions-healthcare.com.hk
eshop.solutions-healthcare.com.hk

Italia / Italy
SVAS BIOSANA S.P.A.
Via Trentola, 7
80049 Somma, Vesuviana (Na)
Italia
+39 (0) 08 18 99 54 11
svas.biosana@svas.it
www.svas.it

Україна / Ukraine
Дистрибʼютор
ДП «Пофам Україна»
Україна, 79010 М. Львів
Вул. Пекарська 35/2
+380 (0) 32 / 276-89-04

Bruksanvisning *NO*

Les bruksanvisningen grundig. Den inneholder viktig informasjon om bruken av STOMOCUR®-produktene.

Urostomipose i én del

Hva den brukes til: Urostomipose er beregnet til mennesker med kunstig bæreutgang. Urostomipose samler opp urin og er beregnet til engangsbruk. De har en låsbar utløpsventil som den oppsamlede urinen kan tømmes gjennom.

Forberedelser

Vask hendene grundig før og etter hver bruk.

Dersom hullet på posen er for stort, er ikke huden tilstrekkelig tildekket. Dette kan føre til lengre kontakt med avføring fra stomien, noe som igjen kan føre til hudirritasjoner og betennelser. Du må derfor kontrollere diameteren til stomien før bruk (Fig. 0).

Våre produkter er også tilgjengelige med ferdigstansede hull.

Tips: For å åpnå ekstra limflate, bruker du **STOMOCUR® tape**.

For å utligne ujevnheter og unngå hudproblemer kan du bruke **STOMOCUR® hudbeskyttelsessalve** eller **hudbeskyttelsesringer**.

Bruk en saks og klipp opp åpningen til huldeskyttelsen i samme størrelse som din stomi (Fig. 1).

Ta hensyn til den markerte grensen for hvor mye du maksimalt kan klippe ut av hudbeskyttelsesplaten.

⚠ Ikke fjern utklippsfolien før du klipper den til.

Lukk soft-utløpsventil til urostomiposen før du setter den på (Fig.2a).

Ventilvrideren er lukket ved levering (fig. 2b). For å unngå ubehageligheter, lukker du ventilen med låsehetten.

Tips: For **urostomiposer** kan en **uroadapter** koples til som en ekstra utbredelse. Denne representerer ved behov forbindelsen mellom urostomiposen og en urinoppsamlingspose (Fig. 3). Riktig tilkobling kan høres med en «klikkelyd».

⚠ Etter at urinoppsamlingsposen er koblet til, åpner du ventilvrideren (180° med klokken), for å sikre gjennomstrømningen.

Hårfjerning (ved behov): Dekk til stomien med en kompress/engangsklut. For å unngå personskader, barberer du forsiktig fra stomien og utover (Fig.4a).

Rengjør huden rundt stomien med vann og en engangsklut, (i bevegelser bort fra stomien – Fig.4b) og klapp området tørt.

Ikke bruk fuktighetsgivende produkter. De kan redusere klebeevnen til hudbeskyttelsen.

Tips: Ved fuktig eller våt hud, kan du bruke **STOMOCUR® hudbeskyttelsespudder**. Det binder fuktighet.

Plassere stomiposen i én del

For å øke hudbeskyttelsens klebeevne, bør du varme den opp til kroppstemperatur.

Deretter fjerner du klippehjelpemiddelet til hudbeskyttelsen (Fig.5). Ikke berør limsiden. Det reduserer klebeevnen.

Legg åpningen på hudbeskyttelsen på underkant av stomien. Fest den til forsiktig til huden rundt stomien og begynn nedenfra (Fig.6).

Deretter fører du forsiktig fingrene over baksiden av klebeflaten og trykker den forsiktig fast rundt stomien (Fig.7).

Tømming og renhold av urostimpose

For å sikre hygienisk og sikker tømming må du unngå å fylle posen mer enn 2/3 full.

Åpne soft-utløpsventilen: Bøy avlæpsventilen oppover, og hold den på høyde med stomien (Fig. 8a). Trekk støpselet forsiktig ut av utløpsventilen. Trykk deretter utlæpet sammen, og før det ned over et toalett.

Åpne ventilvrideren: Legg utgangen til urostimposen over toalettet, fjern låsehetten og drei ventilvrideren med klokken til maks. 180° til du kjenner en lett motstand (Fig. 8b).

Innholdet i posen tømmes (Fig. 8a og 8b).

Etter at du har tømt urostimposen, kan du rengjøre den åpnede utgangen med en myk engangsklut (Fig. 9).

Deretter lukkes utgangen som allerede beskrevet (på ventilvrideren: 180° mot klokken).

Fjerne stomipose

For å fjerne urostimposen, løsner hudbeskyttelsen langsomt ovenfra og begynner ved stomien (Fig. 10).

For å fjerne hudbeskyttelsen enkelt, kan du trykke på huden rundt stomien.

Bruk av urostomiposer med Microskin – klebeflate

A: Løsne de øverste hjørnene (merket med 1) på beskyttelsespapiret på sidene og brett dem ned.

B: Trekk av beskyttelsespapiret med skrift på (merket med 2).

⚠ Pass på at du fjerner beskyttelsespapiret fra hudbeskyttelsesringen.

C: Ta tak i sidestrimlene og hold klebeflatene i en lett vinkel mot kroppen. Begynn nederst og trykk klebeflatene grundig mot huden.

D: Deretter trekker du beskyttelsespapiret av sidestrimlene fullstendig.

E: Til slutt fjerner du beskyttelsespapiret fra baksiden av plasteret.

Merknad: Pass på at det ikke oppstår folder når du fester klebeflatene! Det er ikke mulig å ta av og feste klebeflatene på nytt.

Advarsler

- Urostomiposer er beregnet på engangsbruk, fortsatt bruk av dette engangsproduktet kan bety en potensiell risiko for brukeren.
- Bruk STOMOCUR®-produktet angitt i denne bruksanvisningen til det angitte formålet (se bruksformål).
- Urostomiposer må ikke kastes i toalettet. De skal behandles som restavfall.
- Ved spørsmål eller problemer med bruken, kan du kontakte fastlegen eller stomaspesialisten din.
- Ved alvorligere skader (hendelser) i sammenheng med bruk av dette medisinske produktet, må du ta kontakt med din lokale forhandler, produsent samt den lokale myndigheten.

Oppbevaring

- Produktet skal oppbevares horisontalt i tilhørende emballasje.
- Må lagres kjølig, tørt og mørkt.

Instrukcja obsługi *PL*

Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi, ponieważ zawiera ona ważne informacje dotyczące postępowania z produktami STOMOCUR®.

Jednoczęściowy system do pielęgnacji urostomii

Cel zastosowania: Worki urostomijne są przeznaczone dla ludzi ze sztucznym ujściem pęcherza moczowego. Worki urostomijne służą do przechwytywania moczu i są przeznaczone do jednorazowego użytku. Są one wyposażone w zamykany zawór spustowy, przez który można wylać zebrany mocz.

Przygotowanie

Przed i po każdym użyciu należy starannie umyć dłonie.

W przypadku wycięcia zbyt dużego otworu skóra nie jest wystarczająco zakryta. Może dojść do dłuższego kontaktu z wydzielinami ze stomii, a w wyniku tego do podrażnień i zapaleń skóry. Dlatego przed użyciem sprawdź średnicę swojej stomii (rys. 0).

Nasze produkty są też dostępne ze wstępnie wytłoczonymi otworami.

Wskazówka: Aby zapewnić dodatkową powierzchnię przylegania, użyj **pasty ochronnej do skóry STOMOCUR®** lub **pierścieni zabezpieczających skórę**.

Aby wyrównać nierówności i zapobiec podrażnieniu skóry, możesz użyć **pasty ochronnej do skóry STOMOCUR®** lub **pierścieni zabezpieczających skórę**.

Za pomocą nożyczek wytnij otwór przylepca odpowiednio do wielkości stomii (rys. 1).

Zwracaj przy tym uwagę na oznaczenie maksymalnego wycięcia na płytce stomijnej.

⚠ Przed wycinaniem nie usuwać folii zabezpieczającej.

Przed założeniem worka urostomijnego zamknij zawór ujścia soft spustowy (rys. 2a).

Zawór obrotowy jest zamknięty fabrycznie (rys. 2b). Aby zapobiec nieprzyjemnościom, należy zamknąć zawór zakrętką.

Wskazówka: Do **worka urostomijnego** można podłączyć **uroadapter** jako dodatkowy wyposzerzenie. W razie potrzeby stanowi on połączenie pomiędzy workiem urostomijnym a workiem na mocz (rys. 3). Przy prawidłowym połączeniu słyszalny jest dźwięk „kliknięcia".

⚠ Po podłączeniu worka na mocz otworzyć zawór obrotowy (180° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara), aby zapewnić przepływ.

Zakładanie jednoczęściowego worka stomijnego

Aby poprawić przyczepność przylepca ogrzej go do temperatury ciała.

Następnie usuń szablon do wycinania otworu przylepca (rys. 5). Aby zapewnić przyczepność, unikaj dotykania powierzchni przylegania.

Przyłóż wycięcie przylepca do dolnej krawędzi stomii. Rozpoczynając od dolnej części ostrożnie przyklej go wokół stomii (rys.6).

Usuwanie owłosienia (w razie konieczności): Zakryj stomię kompresem / chusteczką jednorazową. Aby uniknąć urazów podczas golenia, wykonuj ostrożne ruchy w kierunku od stomii (rys.4a).

Oczyść skórę wokół stomii, używając wody i chusteczki jednorazowej (wykonując ruchy w stronę od stomii – rys. 4b), a następnie osuszskórę.

Nie stosuj przy tym środków natłuszczających, ponieważ mogą utrudnić przylepianie się przylepca do skóry.

Wskazówka: W przypadku wilgotnej lub zmoczonej skóry możesz użyć **pudru ochronnego do skóry STOMOCUR®**. Wiąże on wilgoć.

Opróżnianie i czyszczenie worka urostomijnego

W celu higienicznego i bezpiecznego opróżniania, należy unikać napełniania worka do ilości przekraczającej 2/3 pojemności.

Otwieranie zaworu spustowego „soft": Skrzyj zawór spustowy do góry i przytrzymaj go na wysokości stomii (rys. 8a). Ostrożnie wyciągnij korek z zaworu spustowego. Następnie ściśnij spust i skieruj go w dół, stosując nad toaletą.

Otwarcie zaworu obrotowego: ustawić ujście worka urostomijnego nad toaletą, zdjąć zakrętkę i obrócić zawór obrotowy do maks. 180° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż odczujemy lekki opór (rys 8b).

Zawartość worka zostaje opróżniona (rys. 8a i 8b).

Po opróżnieniu worka urostomijnego można oczyścić otwarte ujście za pomocą chusteczki jednorazowej (rys. 9).

Następnie ponownie podłączyć ujście jak opisano wcześniej (w przypadku zaworu obrotowego: o 180° w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara).

Zdejmowanie systemu do pielęgnacji stomii

W celu zdjęcia worka urostomijnego powoli odklejać przylepiec od góry w kierunku od stomii (rys. 10).

Aby łatwiej usunąć przylepiec, można docisnąć skórę wokół stomii.

Używanie worków urostomijnych z przylepcem Microskin

A: Odkłej i zagnij papier ochronny z górnych narożników bocznych (1).

B: Teraz oderwij zadrukowaną część papieru ochronnego (2).

⚠ Należy pamiętać o usunięciu papieru osłonowego z pierścienia zabezpieczającego skórę.

C: Złap za boczne paski i przytrzymaj ich lekko odsłoniętą warstwę przylepną w kierunku skóry. Rozpoczynając od dołu, docisnij ostrożnie warstwę przylepną do skóry.

D: Następnie odkłej całkowicie papier ochronny z bocznych pasków.

E: Na zakończenie usuń papier ochronny z tylnej części przylepca.

Wskazówka: Należy zwrócić uwagę, aby podczas naklejania przylepca na skórę nie powstała żadna fałda! Nie ma możliwości odklejenia i ponownego przylejenia.

Wskazówki ostrzegawcze

- Worki urostomijne są przeznaczone do jednorazowego użytku i dalsze użycie tego jednorazowego produktu może stanowić potencjalne ryzyko dla użytkownika.
- Podany w niniejszej instrukcji obsługi produkt STOMOCUR® należy wykorzystywać wyłącznie do określonego celu (patrz cel zastosowania).
- Worków urostomijnych nie wolno wyrzucać do toalety. Należy go usuwać razem z odpadami domowymi.
- W razie pytań lub problemów z użyciem należy skontaktować się ze swoim lekarzem specjalistą lub pielęgniarką stomijną/ pielęgniarzem stomijnym.
- W przypadku ciężkich obrażeń (wypadek) w związku z użyciem niniejszego produktu medycznego proszę skontaktować się z lokalnym sprzedawcą lub producentem oraz z odpowiednim urzędem lokalnym.

Warunki przechowywania

- Przechowywać produkt w pozycji poziomej w odpowiednim opakowaniu.
- Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu i chronić przed światłem.

Instruções de utilização *PT*

Leia atentamente as instruções de utilização. Estas contêm informações importantes sobre a utilização dos seus produtos STOMOCUR®.

Dispositivo de urostomia de peça única

Finalidade: Os sacos de urostomia foram concebidos para pessoas com uma abertura artificial para saída da bexiga. Os sacos de urostomia são usados para a recolha de urina, e destinam-se a uma única utilização. Integram uma torneira de drenagem que permite o esvaziamento da urina recolhida.

Preparação

Lave as mãos cuidadosamente antes e depois de cada aplicação.

Se a abertura do orifício for muito grande, a pele não ficará suficientemente coberta. Daqui poderá resultar um contacto prolongado com excreções estomais causando irritação cutânea e inflamação. Por essa razão, antes de colocar o saco, meça o diâmetro do seu estoma (fig. 0).

Os nossos produtos também estão disponíveis com tamanhos de orifícios pré-perfurados.

Dica: Para obter uma superfície aderente adicional, utilize **tiras de fixação STOMOCUR®**.

Para compensar irregularidades e evitar problemas de pele, pode usar **pasta de proteção cutânea** ou **aros de proteção cutânea STOMOCUR®**.

Corte a abertura do protetor cutâneo à medida do tamanho do seu estoma (fig.1).

Preste atenção ao corte máximo permitido, identificado na placa do protetor cutâneo.

⚠ Não destacar a película protetora antes de efetuar o corte.

Antes da aplicação, feche a torneira de drenagem soft do saco de urostomia (fig.2a).

A torneira de drenagem é fornecida fechada de fábrica (fig. 2b). Para evitar inconvenientes, mantenha-a sempre fechada com o tampão da válvula.

Dica: O **saco de urostomia** pode ainda ser complementado com um **adaptador**. Este pode ser usado, quando necessário, para fazer a ligação entre o saco de urostomia e um saco coletor de urina (fig.3). Quando ouvir um som de clique, significa que a ligação foi feita corretamente.

⚠ Depois de encaixar o saco coletor de urina, abra a torneira de drenagem (180° no sentido dos ponteiros do relógio), para assegurar um fluxo sem interrupções.

Remoção de pelos/cabelos (sempre que necessário): Cubra o estoma com uma compressa/toalhete descartável. A fim de evitar ferimentos, execute suavemente os movimentos de corte, para longe do estoma (fig.4a).

Limpe a pele à volta do estoma com água e um toalhete descartável (movimentos para longe do estoma – fig.4b) e seque a área.

Não utilize produtos que deixem uma película de gordura, pois isso pode reduzir a aderência do protetor cutâneo.

Dica: Em caso de pele húmida ou molhada, pode utilizar o **pó de proteção cutânea STOMOCUR®**. Este ajuda a absorver a humidade.

Aplicação do dispositivo de ostomia de peça única

Para ajudar a aderência do protetor cutâneo, aqueça-o à temperatura do corpo.

Por fim, remova o dispositivo auxiliar de corte do protetor cutâneo (fig. 5). Para garantir a aderência, evite tocar nas superfícies aderentes.

Posicione a abertura do protetor cutâneo na extremidade inferior do seu estoma. De baixo para cima, cole-a cuidadosamente na pele periestomal (fig.6).

Finalmente, passe os dedos sobre a parte de trás da superfície adesiva e pressione-a suavemente em torno do estoma (fig.7).

Esvaziar e limpar o saco de urostomia

A fim de garantir um esvaziamento higiénico e seguro do saco, evite enchê-lo mais do que 2/3.

Abrir a torneira de drenagem soft: O dobre a torneira de drenagem para cima e mantenha-a à altura do estoma (fig.8a). Puxe suavemente o tampão para fora da torneira de drenagem. Seguidamente, aperte o dreno e vire-o novamente no momento do esvaziamento na sanita.

Abra a torneira de drenagem: mantenha o dreno do saco de urostomia sobre uma sanita, retire o tampão da válvula e rode a torneira de drenagem máx. 180°, no sentido dos ponteiros do relógio até sentir uma ligeira resistência (fig. 8b).

O conteúdo do saco é esvaziado (fig. 8a e 8b).

Depois de esvaziar o saco de urostomia, o dreno aberto pode ser limpo com um toalhete descartável macio (fig. 9).

Em seguida, feche novamente o dreno, como anteriormente descrito (com torneira de drenagem: 180°, no sentido contrário aos dos ponteiros do relógio).

Retirar o dispositivo de ostomia

Para proceder à remoção do saco de urostomia, liberte lentamente o protetor cutâneo pela parte superior, a começar do estoma (fig.10).

Para uma melhor remoção do protetor cutâneo, a pele em volta do estoma pode ser pressionada.

Utilização de sacos de urostomia com superfície adesiva Microskin

A: Desprenda os cantos superiores (identificados com o n.º 1) do papel protetor lateral e dobre-os.

B: Retire agora o papel protetor estampado (identificado com o n.º 2).

⚠ Certifique-se de que remove o papel protetor do ar de proteção cutânea.

C: Segure nas tiras laterais com a superfície adesiva ligeiramente inclinada para o corpo. Começando pela parte inferior, pressione cuidadosamente a superfície adesiva contra a pele.

D: Em seguida, remova completamente o papel protetor das tiras laterais.

E: Por fim, remova o papel protetor na parte de trás do adesivo.

Nota: Certifique-se de que não se formam pregas ou rugas ao colar as superfícies adesivas! Não é possível remover e colar novamente.

Advertências

- Os sacos de urostomia destinam-se a ser utilizados apenas uma vez, uma utilização adicional deste produto descartável pode representar um potencial risco para o seu utilizador.
- Utilize o produto STOMOCUR® especificado neste manual de instruções exclusivamente para o fim indicado (ver finalidade).
- Os sacos de urostomia não podem ser eliminados na sanita. Elimine-os juntamente com o lixo doméstico.
- Se tiver alguma dúvida ou problema com a aplicação, contacte o seu médico especialista ou terapeuta de estoma.
- No caso de ferimentos graves (incidentes) relacionados com o uso deste dispositivo médico, contacte o seu revendedor local ou o fabricante e ainda a respetiva autoridade competente a nível local.

Condições de armazenamento

- Por favor, armazene o produto horizontalmente na respetiva caixa de cartão.
- Armazenar num local seco e abrigado da luz.

Instrucțiuni de utilizare *RO*

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, deoarece acestea conțin informații importante despre utilizarea produselor STOMOCUR®.

Sistem stomic pentru urostomie dintr-un singur component

Utilizarea prevăzută: Sacii pentru urostomie sunt concepuți pentru persoanele cu vezică urinară artificială. Sacii pentru urostomie sunt utilizați pentru colectarea urinei și sunt de unică folosință. Acestia dispun de o supapă de evacuare care se poate închide, prin care se poate goli urina colectată.

Pregătire

Înainte și după fiecare utilizare, spălați-vă temeinic mâinile.

În cazul unui orificiu prea mare al scaului, pielea nu este acoperită suficient. Se poate ajunge la contact prelungit cu excrețiile din stomă și astfel pot să apară iritații sau inflamații ale pielii. De aceea, înainte de utilizare, determinați diametrul stomei dvs (Fig. 0).

Produsele noastre sunt disponibile și cu dimensiuni predecupate ale orificiului.

Sfat: Pentru a obține o suprafață aderentă suplimentară, utilizați **benzile de fixare STOMOCUR®**.

Pentru a uniformiza denivelările și pentru a preveni problemele la nivel pielii, puteți utiliza **pasta pentru protecția pielii STOMOCUR®** sau **inelele pentru protecția pielii**.

Tăiați cu foarfeca orificiul protectorului cutanat în funcție de dimensiunea stomei dvs. (Fig. 1).

Respectați posibilitatea maximă de decupare marcată a plăcii de protecție a pielii.

⚠ Nu îndepărtați folia de tăiere înainte de decupare.

Închideți supapa de evacuare soft a sacului pentru urostomie înainte de aplicare. (Fig. 2a).

Supapa rotativă este închisă din fabricație (Fig. 2b). Pentru a evita neplăcerile, vă rugăm să acoperiți supapa cu capacul.

Sfat: Pentru **sacul urostomic** se poate conecta ca extensie suplimentară un **adaptor urostomic**. Dacă este necesar, acesta face conexiunea între sacul urostomic și un sac pentru colectarea urinei (Fig.3). Conectarea corectă este însoțită de un „clic" auditil.

⚠ După conectarea pungii pentru colectarea urinei, deschideți supapa rotativă (180° în sens orar), astfel încât să se asigure debitul.

Îndepărtarea piloziității (dacă este necesar): Acoperiți stoma cu o compresă/servețel de unică folosință. Pentru a evita rănile, efectuați cu atenție mișcările de radere a piloziității, începând dinspre stomă (Fig.4a).

Curățați pielea din jurul stomei cu apă și un șervețel de unică folosință (mișcare dinspre stomă – Fig.4b) și uscați zona prin tamponare.

Nu folosiți produse grase, deoarece pot reduce aderența protecției pentru piele.

Sfat: Pe pielea umedă, respectiv udă, puteți utiliza **pudra de protecție pentru piele STOMOCUR®**. Aceasta absoarbe umiditatea.

Instalarea sistemului de urostomie

Pentru a favoriza aderența protecției pentru piele, încălziți-l la temperatura corpului.

Deschideți supapa de evacuare soft: Îndoiți în sus supapa de evacuare și țineți-o la înălțimea stomei (Fig. 8a). Trageți cu grijă dopul din supapa de evacuare. Apoi, strângeți părțile laterale ale evacuării și lăsați din nou în jos evacuarea deasupra vasului de toaletă.

Deschiderea supapei rotative: poziționați orificiul de evacuare a sacului urostomic deasupra unui vas de toaletă, scoateți capacul și rotiți supapa rotativă în sens orar la maximum 180°, până când simțiți o ușoară rezistență (Fig. 8b).

După aceea, treceți cu degetele peste partea posterioară a suprafeței aderente și apăsați-o cu grijă în jurul stomei dvs. (Fig. 7).

Golirea și curățarea sacului urostomic

Conținutul pungii se golește (Fig. 8a și 8b).

După golirea sacului urostomic, orificiul de evacuare deschis poate fi curățat cu un șervețel de unică folosință (Fig. 9).

După aceea, închideți la loc orificiul de evacuare, conform descrierii (la maximum 180°, în sens antiorar).

Îndepărtarea sacului stomic

Pentru îndepărtarea sacului pentru urostomie, desprindeți încet protecția pentru piele, începând din partea de sus a stomei (Fig. 10).

Pentru o îndepărtare mai ușoară a protecției pentru piele, puteți apăsa pielea din jurul stomei.

Utilizarea sacilor urostomici cu suprafață aderentă Microskin

A: Desprindeți colțurile superioare (marcate cu 1) ale hârtiei laterale de acoperire și îndoiți-le.

B: Acum, desprindeți hârtia de acoperire inscripționată (marcată cu 2).

⚠ Asigurați-vă că ați îndepărtat hârtia de acoperire a inelului de protecție a pielii.

C: Prindeți benzile laterale și țineți suprafața aderentă ușor oblic față de corp. Începând cu partea de jos, apăsați cu grijă suprafața aderentă pe piele.

D: După aceea, desprindeți complet hârtia de acoperire de pe benzile laterale.

E: La final, îndepărtați hârtia de acoperire de pe partea posterioară a protectorului.

Indicație: Aveți grijă ca la lipirea suprafețelor adezive să nu se formeze cute! Nu este posibilă îndepărtarea și lipirea din nou.

Atenționări

- Sacii pentru urostomie sunt de unică folosință; reutilizarea acestui produs de unică folosință poate prezenta un risc potențial pentru utilizator.
- Vă rugăm să utilizați produsul STOMOCUR® indicat în aceste instrucțiuni de utilizare în scopul respectiv indicat (vezi utilizarea prevăzută).
- Sacii pentru urostomie nu se vor arunca în WC. Vă rugăm să aruncați produsul la gunoiul menajer.
- Dacă aveți întrebări sau probleme în utilizare, vă rugăm să luați legătura cu medicul dvs. specialist sau cu stomaterapeutul dvs.
- În cazul de leziuni grave (incidente) legate de utilizarea acestui dispozitiv medical, vă rugăm să contactați atât distribuitorul dvs. local sau producătorul, cât și autoritatea dvs. locală.

Condiții de depozitare

- Vă rugăm să depozitați acest produs în poziție orizontală, în ambalajul de carton prevăzut.
- A se depozita într-un loc răcoros, uscat și protejat împotriva luminii.

Інструкція по експлуатации *RU*

Просим вас внимательно прочесть инструкцию по эксплуатации, поскольку она содержит важную информацию об использовании ваших изделий STOMOCUR®.

Однокомпонентный комплект для уростомии

Назначение. Уростомные мешки разработаны для больных с искусственным мочеточником. Уростомные мешки служат для приема мочи и рассчитаны на одноразовое использование. Они оснащены затираемым дренажным краном, через который можно выливать выведенную из организма мочу.

Подготовка

До и после каждого применения тщательно мойте руки.

Если отверстие мешка слишком большое, контактная поверхность не покроет кожу полностью. Длительный контакт со стомальными выделениями может вызвать раздражение и воспаление кожи. Поэтому перед использованием вы должны точно установить диаметр стомы (рис. 0).

Наши изделия также доступны с предварительно вырезанными отверстиями.

Совет. Для более надежного прилегания адгезивной поверхности воспользуйтесь **фиксирующими полосками STOMOCUR®**.

Для компенсации неровностей и профилактики проблем с кожей можно использовать **защитную пасту STOMOCUR®** или **защитные кольца для кожи**.

Отрежьте ножницами отверстие по размеру стомы (рис. 1).

При этом обращайте внимание на максимально обозначенную область выреза в защитной пластине.

⚠ Не удаляйте пленку до вырезания.

Перед прикреплением зажима Soft уростомного мешка (рис. 2а).

Поворотный мочевой клапан поставляется в закрытом состоянии (рис. 2b). Во избежание неудобств закройте клапан колпачком.

Совет. К **уростомному мешку** можно дополнительно подключить **уроадаптер**. При необходимости он может соединить уростомный мешок с мешком для сбора мочи (рис. 3). Если подключение выполнено правильно, вы услышите щелчок.

⚠ Установив мешок для сбора мочи, откройте поворотный мочевой клапан (на 180° по часовой стрел